

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst wordt een artikel 204quater toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 204quater. De Regie der Posterijen is gemachtigd om op een postrekening-courant geopend op naam van het Bestuur der Postchecks de fondsen te verzamelen die de onderhorigen van andere landen naar het buitenland wensen over te dragen.

De Minister die de Regie der Posterijen beheert mag ter zake een akkoord van medewerking met buitenlandse financiële instellingen afsluiten.

Dit akkoord bepaalt inzonderheid dat de belangstellende onderhorigen de bedragen die ze naar het buitenland willen overschrijven, s'orfen op een postrekening-courant geopend op naam van het Bestuur der Postchecks. Die bedragen moeten in Belgische franken worden uitgedrukt.

Alleen de daartoe gemachtigde ambtenaren van het Bestuur der Postchecks zijn bevoegd om debetverrichtingen op die rekening uit te voeren.

De rekening draagt de volgende benaming :

Bestuur der Postchecks
Overdrachten - (naam en adres
van de buitenlandse financiële instelling).

Art. 2. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en van Buitenlandse handel,
W. DE CLERCQ

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
H. DE CROO

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

N. 84 — 1937

4 SEPTEMBER 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel,
De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Gelet op de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, inzonderheid op artikel 2, 4e lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, inzonderheid op artikel 204quater, ingevoegd door het koninklijk besluit van 3 september 1984;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, inzonderheid op titel IV, hoofdstuk VII, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 18 september 1981;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un article 204quater, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal :

« Art. 204quater. La Régie des Postes est autorisée à recueillir sur un compte courant postal ouvert au nom de l'Office des Chèques postaux les fonds que les ressortissants d'autres pays souhaitent transférer à l'étranger.

Le Ministre qui gère la Régie des Postes peut à ce sujet conclure un accord de collaboration avec des institutions financières étrangères.

Cet accord prévoit notamment que les ressortissants intéressés versent les sommes qu'ils désirent transférer vers l'étranger à un compte courant postal ouvert au nom de l'Office des Chèques postaux. Ces sommes doivent être exprimées en francs belges.

Seuls les fonctionnaires de l'Office des Chèques postaux habilités à cette fin ont le pouvoir d'exécuter des opérations par le débit de ce compte.

Le compte est intitulé comme suit :

Office des Chèques postaux
Transferts - (nom et adresse
de l'institution financière étrangère).

Art. 2. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,
H. DE CROO

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

F. 84 — 1937

4 SEPTEMBRE 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,
Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,

Vu la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, notamment l'article 2, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, notamment l'article 204quater, inséré par l'arrêté royal du 3 septembre 1984;

Vu l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, notamment le titre IV, chapitre VII, modifié par l'arrêté ministériel du 18 septembre 1981;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Besluiten :

Artikel 1. Het opschrift van titel IV, hoofdstuk VII van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 wordt vervangen door het volgende opschrift :

« **HOOFDSTUK VII. — Dienst van de postrekeningen-courant** »

Art. 2. Een artikel 241ter, luidend als volgt, wordt in het zelfde besluit ingevoegd :

« **Art. 241ter.** De Regie der Posterijen werkt mee aan de inzameling bij onderhorigen van andere landen van fondsen, die naar het buitenland moeten worden overgeschreven, in samenwerking met de buitenlandse financiële instellingen waarmee een overeenkomst werd ondertekend.

De bedragen worden geboekt op het credit van de daartoe door het Bestuur der Postchecks geopende rekening en de volgende werkdag overgeschreven op het credit van een postrekening-courant geopend op naam van de buitenlandse financiële instelling. In geen enkel geval, mag laatstgenoemde rekening door deze instelling worden gebruikt om op stelselmatige wijze rechtstreeks bij het publiek fondsen in te zamelen.

De originele bewijsstukken worden gezonden aan de houder van de rekening op het credit waarvan de overdracht wordt verricht.

De andere regels voor de toepassing van de in de leden 1 tot 3 oedeelde overdrachtsprocedure worden door de overeenkomst bepaald.

De bijzonderheden inzake de uitvoering die in onderhavig besluit of in de overeenkomst niet zijn vastgelegd worden geregeld door de Algemeen Beheerder van de Regie der Posterijen of zijn gevolmachtigde. »

Brussel, 4 september 1984.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel,
W. DE CLERCQ

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
H. DE CROO

De Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 84 — 1938

15 OKTOBER 1984. — Koninklijk besluit tot uitvoering voor 1984 van artikel 4, § 6, van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 1^o en 2^o, § 2.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 4, § 6, vierde lid;

Gelet op artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van 12 oktober 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Arrêtent :

Article 1er. L'intitulé du titre IV, chapitre VII de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 est remplacé par l'intitulé suivant :

« **CHAPITRE VII. — Service des comptes courants postaux** »

Art. 2. Un article 241ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« **Art. 241ter.** La Régie des Postes procède à la récolte auprès des ressortissants d'autres pays de fonds à transférer à l'étranger en collaboration avec les institutions financières étrangères avec lesquelles une convention a été signée.

Les sommes sont portées au crédit du compte ouvert à cet effet par l'Office des Chèques postaux et transférées, dès le premier jour ouvrable qui suit, au crédit d'un compte courant postal ouvert au nom de l'institution financière étrangère. En aucun cas, ce dernier compte ne pourra être utilisé par cette institution pour récolter systématiquement des fonds directement du public.

L'original des pièces justificatives est remis au titulaire du compte au crédit duquel le transfert est effectué.

Les autres modalités d'application de la procédure de transfert visée aux alinéas 1er à 3 sont déterminées par la convention.

Les détails d'exécution non fixés par le présent arrêté ou par la convention sont réglés par l'Administrateur général de la Régie des Postes ou son délégué. »

Bruxelles, le 4 septembre 1984.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,
H. DE CROO

Le Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,
P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 84 — 1938

15 OCTOBRE 1984. — Arrêté royal portant exécution pour 1984 de l'article 4, § 6, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 1^o et 2^o, et 2, § 2;

Vu l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale, notamment l'article 4, § 6, alinéa 4;

Vu l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale du 12 octobre 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;